

**Uroczystość Chrztu Pańskiego - 9 stycznia / Baptism of the Lord - January - 9****Druga niedziela zwykła - 16 stycznia / Second Sunday in Ordinary Time - January - 16**

W niedzielę po Objawieniu Pańskim obchodzimy święto Chrztu Pańskiego. Dobiega końca okres Bożego Narodzenia. Betlejem, Jordan, Jerozolima to miejsca przełomowych wydarzeń, których owocem są sakramenty jako znaki działania Jezusa Chrystusa, a w przypadku Eucharystii także Jego substancjalnej obecności. Podziękujemy dziś za wielkość tych darów i przyjmijmy je z radością.

\*\*\*\*\*

"John answered them all, 'I baptize you with water; but he who is mightier than I is coming...he will baptize you with the Holy Spirit...' " (Luke 3:16)

The Catholic Catechism states that "Jesus' immersion in the water is a sign for all human beings of the need to die to themselves to do God's will." In other words, as baptized Catholics there is only one gift that we need to give to Jesus - the gift of ourselves. Surrender yourself to God, place your trust in Him and allow the Holy Spirit to work through you for the greater glory of God.

### Uroczystość Chrztu Pańskiego – Niedziela / 9 stycznia Baptism of the Lord – Sunday / January 9

**8:00 (Eng.)** – For + Władysław, Lubomira and Tadeusz  
Mastyj – Maria Makarewicz

**9:30** – O Boże błogosławieństwo dla Łukasza  
Stawarskiego – rodzice i rodzeństwo

**11:00** – Dziękczynna z prośbą o Boże błogosławieństwo  
dla rodziny – rodzina Hołówka

**13:15** – Surrey – Za + Snopińskich, Dudzińskich,  
Kwiatkowskich i Rusiniak

**Wtorek / Tuesday – 11 stycznia / January 11**

**8:00 (Eng.)** – No Mass

**Środa / Wednesday – 12 stycznia / January 12**

**19:00** – No Mass

**Czwartek / Thursday – 13 stycznia / January 13**

**19:00** – No Mass

**Piątek / Friday – 14 stycznia / January 14**

**8:00 (Eng.)** – No Mass

**Sobota / Saturday – 15 stycznia / January 15**

**8:45 (Eng.)** – For + Marianna Romanowska - family

**17:30** – Za + Czesława Bochra – siostra z rodziną

### Druga niedziela zwykła - 16 stycznia

### Second Sunday in Ordinary Time – Sunday / January 16

**8:00 (Eng.)** – For Parishioners

**9:30** – O łaskę uzdrowienia i Boże błogosławieństwo dla  
córci Natalii Pisarek – rodzina

**11:00** – Za + Jadwigę Dębowską – córka z rodziną

**13:15** – Surrey – Za + Stefanię i Józefa Sarańczak – syn  
z rodziną

**15:00** – Maple Ridge

**Wtorek / Tuesday – 18 stycznia / January 18**

**8:00 (Eng.)** – For + Anna, + Joseph & Phillipe

**Środa / Wednesday – 19 stycznia / January 19**

**19:00** – Za + Alicję Kulig – córka z rodziną

- Za + Zofię Jaworską – rodzina

- Za + Ojca Piotra, + siostrę Helenę - Teresa

- O zdrowie dla Władysława Wiaderny,

- O Boże błogosławieństwo dla s. Margaret z okazji  
urodzin

- O Boże błogosławieństwo i opiekę Najśw. Maryi Panny  
dla Anny Mari Foulston z okazji 40 urodzin – mama z  
babcią

**Czwartek / Thursday – 20 stycznia / January 20**

**19:00** – Za + Józefa Staweckiego (20roc.śm.) – rodzina

**Piątek / Friday – 21 stycznia / January 21**

**8:00 (Eng.)** – For + Anna, + Joseph & Phillipe

**19:00** – Za członków Apostolstwo Dobrej Śmierci i ich  
rodzin dziękując Bogu za otrzymane łaski z prośbą o  
dalsze Boże błogosławieństwo – Apostolstwo Dobrej Śmierci

**Sobota / Saturday – 22 stycznia / January 22**

**8:45 (Eng.)** - For + Anna, + Joseph & Phillipe

**17:30** – Dziękczynna z prośbą o Boże błogosławieństwo  
dla całej rodziny – Janina Lis

### Trzecia niedziela zwykła – Niedziela / 23 stycznia

### Third Sunday in Ordinary Time – Sunday / January 23

**8:00(Eng.)** – For Parishioners

**9:30** – Dziękczynna z prośbą o Boże błogosławieństwo  
dla Jarosława i Janet Szakun w rocznicę ślubu – mama

**11:00** – Za + Marię i Eugeniusza oraz zmarłych z rodziny  
Sobczak – synowa

**13:15** – Surrey - Za + + Maj, Kudla, Turnuas, Papeleros

**Wtorek / Tuesday – 25 stycznia / January 25**

**8:00 (Eng.)** – For + Anna, + Joseph & Phillipe

**Środa / Wednesday – 26 stycznia / January 26**

**19:00** – Za + Lilian Blacharski – Kopernik Foundation

**Czwartek / Thursday – 27 stycznia / January 27**

**19:00** – Za + + z rodziny Ostapkowicz, Brus

**Piątek / Friday – 28 stycznia / January 28**

**8:00 (Eng.)** – For + Anna, + Joseph & Phillipe

**19:00** – O Boże błogosławieństwo w I rocznicę urodzin  
dla Tadeusza Mniszak – rodzina

**Sobota / Saturday – 29 stycznia / January 29**

**8:45 (Eng.)** - For + Anna, + Joseph & Phillipe

**17:30** – O Boże błogosławieństwo dla Magdaleny i  
Nataszy z okazji urodzin

## OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

## PARISH ANNOUNCEMENTS

### Podziękowania



Dziękujemy Związkowi Podhalan za ufundowanie choinek do tegorocznych dekoracji świątecznych.

Dziękujemy wszystkim, którzy przygotowali świąteczne dekoracje w kościele i na zewnątrz.

Dziękujemy chórowi parafialnemu i służbie liturgicznej za upiększenie

Mszy Świętych w czasie Bożego Narodzenia.

Dziękujemy panu Józefowi Krush za piękny koncert kolędowy. Dziękujemy Siostrze i wszystkim parafianom, którzy dołożyli swoją cząstkę do pięknego przeżywania Świąt Bożego Narodzenia.

**Okres zwykły** – Uroczystość Chrztu Pańskiego kończy okres Bożego Narodzenia. Wchodzimy w Okres Zwykły, który będzie trwał do Środy Popielcowej.

### Zawieszenie spotkań

W związku z restrykcjami sanitarnymi tymczasowo zawieszono wszystkie spotkania i aktywności w pomieszczeniach parafialnych.

### Rejestracja do parafii

Prosimy wszystkich biorących udział w mszach świętych w języku polskim w Surrey, jak i w kościele św. Kazimierza w Vancouver o rejestrację do parafii albo jej odnowienie.

**Ojcowie Oblaci** – udają się na coroczne dni formacyjne, które odbędą się od 10 stycznia do 14. W tych dniach nie będzie mszy św. w naszym kościele.

**Szkoła Polska** - wznawia zajęcia od soboty 15 stycznia 2022 roku.

### Obowiązek masek w kościele

Na terenie całej Archidiecezji Vancouver w obecnym czasie obowiązuje zakrywanie nosa i ust w czasie nabożeństw wewnątrz kościoła. Nie mamy żadnych innych ograniczeń. Prosimy o respektowanie tego zarządzenia.

**Limit uczestników nabożeństw** – w naszej prowincji obowiązuje limit zajętych miejsc siedzących 50% jeśli nie są sprawdzane potwierdzenia szczepień przeciw covid19.

### Rozliczenia podatkowe

Przypominamy, że w poświadczeniach podatkowych za rok 2021 uwzględnione będą tylko te ofiary, które wpłynęły do 31 grudnia 2021 roku.

**Zestawy kopert niedzielnych na rok 2022** – można odebrać sali parafialnej.

### Suspension of meetings

Due to sanitary restrictions, all meetings and activities on the parish premises are temporarily suspended.

**The Baptism celebration** ends the Christmas season. We are entering the Ordinary Time, which will last until Ash Wednesday.

### Masks are required in the church

Throughout the Archdiocese of Vancouver, nose and mouth covers are currently required for indoor services. We have no other limitations. Please respect this ordinance.

### Vaccination exemption certificates

The parish does not issue any certificates to be presented to employers for exemption from Covid-19 immunization. The reason is that officially Church leaders encourage immunization against Covid-19. The decision, however, should be everyone's free choice.



**Missionary Oblates – study days** – January 10-14 during this time, there will be no masses celebrated in our church.

**Sunday envelopes for 2022** – are ready to be picked up at the church hall.

**Zmarli/ Deceased** - w ostatnim czasie odeszła do Pana śp. **Lilian Blacharski**. Pamiętajmy o zmarłej w naszych modlitwach. „*Wieczny odpoczynek racz im dać Panie...* „

**II Collection/kolekta** – 16 stycznia na wsparcie misyjnej pracy Oblatów na całym świecie.

**January 16<sup>th</sup>** in support of Oblate Missions worldwide.

**Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy wspierają naszą Parafię. Thanks to your regular contributors who help support our Parish.**